

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 73 (1976)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Conseils aux débutants

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

plus tôt que prévu, vous retrouveriez automatiquement vos deux cadres de secours encore pleins.

Pour conclure, je dirais que le travail ne manque pas au rucher pour celui qui veut améliorer le sort de ses colonies et de sa récolte. Seul l'apiculteur qui persévère en ce domaine et qui sait mener adroitement ses ruches sera vraiment bien récompensé pour ses efforts pendant une bonne année.

*Sylvain BILLE.*



## CONSEILS AUX DÉBUTANTS

---

MARS 1976

L'hiver s'est tout de même décidé à manifester sa présence en revêtant la nature de sa blanche parure. Et il ne semble pas vouloir s'arrêter en si bon chemin, puisqu'en ce 13 février il est tombé environ 60 cm de neige en altitude. Au début du mois de février nous avons même été gratifiés d'une température sibérienne, le mercure étant descendu à  $-15^{\circ}$ . Heureusement qu'il y eut tout de même quelques journées ensoleillées permettant à nos abeilles de faire leur sortie de propreté. Aussi le printemps sera attendu avec moins d'impatience.

Mars n'est certes pas encore le printemps. Il a cependant une importance primordiale pour le développement de nos ruches. Si le temps est favorable, l'activité reprend normalement. Et si un bon départ est donné les jeunes abeilles seront en nombre suffisant en avril pour prendre le relais. Condition essentielle surtout en plaine pour assurer une récolte printanière. Lorsque la neige se retirera, les châtons des noisetiers et des saules feront leur apparition. Si la température est favorable, les abeilles ne manqueront pas de visiter ces premiers fournisseurs de pollen. Et c'est avec un plaisir toujours renouvelé que l'apiculteur observe la rentrée de ses ouvrières pourvues de belles pelotes de pollen. Si les pelotes sont trop petites les colonies sont à surveiller. Elles peuvent être anormalement faibles ou même orphelines.

Dès la fin du mois, si la température et le soleil le permettent, on peut songer à la première visite. Il faudra agir rapidement et prudemment et sans heurts. Ceci afin d'éviter de refroidir la ruche et de déranger les abeilles, ce qui provoquerait une agitation qui serait néfaste pour la reine. L'hiver ayant été doux jusqu'à la fin

du mois de janvier, les provisions auront diminué plus vite. Afin d'évaluer la quantité de nourriture vous écartez un ou deux cadres. S'il vous semble que les provisions sont insuffisantes, vous pouvez y remédier en nourrissant avec du candi. C'est aussi un bon stimulant.

Si le couvain est absent au mois de mars, la colonie est à quelques rares exceptions près orpheline. Si elle en vaut encore la peine vous la réunissez à un nucléi de réserve. Pour opérer cette réunion vous resserez les cadres de la colonie orpheline sur le côté, et vous introduisez délicatement le nucléi dans la partie de la ruche restée vide. Vous aurez au préalable enfariné toutes vos abeilles. C'est une vieille méthode qui a encore toute sa valeur et avec laquelle on obtient les meilleurs résultats. Attendre huit jours avant de contrôler si l'opération a réussi. Plus tard il faudra donner de la place et stimuler. Réunir une ruche orpheline à une ruche trop faible diminue les chances de réussite, et de toute façon on n'obtiendrait qu'une colonie médiocre.

Vers le milieu du mois on pourra en plaine commencer le nourrissage au sirop par petites doses. La manière dont le sirop sera pris sera un excellent test pour la valeur des colonies. Plus la nourriture sera absorbée rapidement, plus la colonie sera de qualité. A noter cependant qu'une ruche affaiblie peut néanmoins avoir une bonne reine. Avec un peu de patience de telles colonies se développent très bien. Il faudra les resserrer et les déranger le moins possible. Toute visite est préjudiciable à de telles colonies, dont la population est déjà fortement mise à contribution pour maintenir la chaleur indispensable.

Il est clair que ces conseils ne pourront être suivis que si les conditions atmosphériques le permettent. L'hiver peut très bien se démener encore au mois de mars, et il serait alors parfaitement inutile et néfaste d'entreprendre quoi que ce soit. En apiculture trop de précipitation est nuisible, c'est pourquoi chers débutants temporez votre impatience.

Et maintenant chers débutants, je souhaite de tout cœur que vos colonies répondront toutes à l'appel du printemps, et que l'arrivée des beaux jours permettra un bon départ de vos populations.

Frinvillier, le 14 février 1976.

*Georges Huguenin.*

## **Magnifique rucher à vendre**

S'adresser à **J. Wenger, apiculteur, Cointrin, case postale 6**, pour demander rendez-vous.